

[illegible][illegible][illegible]

TÌM ĐỌC : NGUYỆT SAN, CẤP TIẾN SỐ 24 ĐÃ PHÁT HÀNH TRÊN TOÀN QUỐC

**BẢNG KẾT TOÁN
ĐỔI CHIỀU
ĐẾN NGÀY 31-12-1970**

□□□□□

Tiêu-sản

A) VỐN HỘI
- Chương mục hằng chính 94-424.992.64

B) TRƯỞNG KIM và CÁC CAM KẾT QUẢN LÝ

1) Trữ kim về những nhà có thể xảy ra:

a) Báo hiểm trách

a) Trả tiền thuê	29.878.698,—
b) Nhận tài bảo hiểm	20.898,—
a) Trả kim về những tài nện còn lại đề thanh toán (bảo hiểm thuê)	29.878.698,—
b) Trả kim bảo hiểm	5.921.121,—
a) Trả số đề hấy bộ báo-phí và số phí thuê bảo-phí bộ trả	1.593.400,—

g) Các khoản thuế và những trả
khấu đặc quyền 9.786.957,—

C) CÁC KHOẢN NỢ và TRỢ SỨC KHÁC

1) Các khoản nợ thuộc chương mục
lưu thủy với những người thợ
nướng 30.473.940,—

a) Giá khoán hay hiện kim do các

người thao nhúng và kết tập những gạo cho đủ bữa đương những cơn kết kỷ thuật thuộc phần đem tãi báo hiểm	6.466.290,—
g) Hoa hồng phải trả cho đại lý và môi giới	1.573.350,—
4) Các chế độ lợi nhuận	3.719.169,32
5) Những yếu tố tiêu sản khác	300.295,—

D) KẾT QUẢ CỦA NIÊN KHÓA

— Kết số dư 20.736.056,—

Tổng Đại-Diện tại VIỆT-NAM
ký tên : P.M. BOURGOIN

VN\$ 219.558.289,56

THUỐC RUỘT 39
NGUYỄN AN CƯ
Chuyên trị nhiễm mủi, phong thấp
bổ huyết, tiêu phong. Trong mỗi h
ở quá tốt, uống trong năm ngày
thức ăn
Các cơ quan thuốc Bảo vệ xã hội
KN. số 26-BYT ngày 9.5.69

Phụ nữ cần biết
Có bệnh bạch đới xin dùng
NỮ ĐỐI ĐƯU
PHƯỚC LINH
TRỊ: Đau đẻ, sưng, huyết (tr
rẻ nhiều con người mất máu, m
xao bóp bụng, đem thuốc uống (l

Một ngày sau ngày lễ mừng được
Tông phát hành sản phẩm Pháo
Linh 110 của Không Từ Chalon.

CÁC CHƯNG BÍNH :
Thấp đàng xuống như gần, là b
hoài tại đi được, khổ khân, người
tế lại, từ đất ngàn châu, các
chấn minh, đàng lưng mới. Gi
tế ban đêm đàng minh khô g
cũng phang thấp vào đượ :

Hoàn kiện đư
LA VẠN LINH

2 LOẠI hoa mĩ và thực vật
đề bản ở các tiệm thuốc
Tông phát hành 537 Đường K
Cholon. K.N. số 606-608, k

KINH KỶ Không đủ
Hoặc có kinh ra rất ít, đau bụng
khó chịu, hãy uống thuốc Đ
KINH hiệu **NHÀNH MAL**.

ĐAU BAO TỬ, ĐAU
RUỘT, ĐAU BỤNG
KINH NIÊN UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn

ÔNG TIÊN
CẦN CHO NGƯỜI
Ăn uống không tiêu, n
hơi, sinh ruột ợ ch
Hỏi các tiệm thuốc Hoa Vi
Nhà thuốc Ông Tiên
Phú Lâm — Cholon

K.T. số 591 ngày 10.12.1961

ĐAU GAN! YẾU GAN!

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu hóa, nổi mề đay, nổi mụn ở mặt, nóng trong miệng, táo bón, ban ngứa, ngứa da dùng thuốc

TRỊ BỆNH GAN

Quảng An Hòa

CÓ THAI... Ừa M
Bốn M
Mỗi L
uống th
ĐƯƠNG THAI hiện NHẬN

MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều
bán. Saigon do **NHÀNH MAI**
Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định)
KN/BYT số 504 ngày 20-11.

NẾU TRẺ EM Sanh Bịch H
Ho gió, ho ban, ho suyễn,
khò khè và các chứng cảm nóng F

Quí bà cho dùng:
An Miên Nhi Khái Lin
Thuốc Ho trẻ em, Đông Dược Sĩ: Huỳnh Triết Anh. Tổng ph hành nhà thuốc Phước Linh. 110B Khổng Tử, sới sản xuất số 95 P. Đồng Thiên Vương — Saigon
Số KN/BYT/47M ngày 2.04.70

Uống Sirop
REACTIN (BETA)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59MQ/CDF)
— trị phong ngứa
Bán tại nhà thuốc tã

Mỗi ngày nhớ xem trăng
Cuộc tình một đờ
TÔN TRƯỜNG NGUYỄN

9-11-68.

Các chứng bệnh
Về Tim
Đau tim, lợm lợm, hồi hộp, tim đập
mạnh, các cơn thiếu máu não, các

Thuốc bổ Tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. số 610 ngày 11-8-60

Cơ thể bài hoán
THẬN YẾU
Hay dai dẳng, nhức đầu, mệt mỏi,
dai lưng, Di mộng huyệt tinh, Sial
lục suy kém, dùng thuốc **BỔ THẬN**
Thận Trung Bửu
LA VAN LINH

HO! SIẾNG!
 Các chứng Sỉng kinh như: ho
 ảm, ho đẹn, ho khan, ho ran ứ
 ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày
 ho sần sùi, dùng Thuốc HO
 QUẢNG AN TIỀN (Có bán ở
 các tiệm thuốc Bắc). Tổng phát hành:
 Nhà thuốc QUẢNG AN HOA

Số 169 Lê văn Duyệt, SAGON
K.N. số 613 ngày 18-12-63

**□ THẮC MẮC □
KHIẾU NẠI □ BỊ
HÀ HIẾP □ ĐÀN
ÁP □ ĐE DỌA V.V.**

Hãy liên lạc với báo
CẤP TIẾN

SÀO KHI BIẾT CHẮC BÀ THỌ THAY
Qui Bà muốn
Sống mà không sợ hãi

• Sạch máu, xương khớp cứng
 • Tránh được tiểu sỏi,
 • Sạch con đường nước,
 • Sức khỏe dồi dào,
 • Giải mọi rắc rối ...

Ủi Bã
nén uống BẢO MẦU
 DƯỠNG THAI HOÀ



ĐỂ KHÔNG ĐAU
CON MÀU LỖN

Nhà thuốc Đông y

VO-VAN-VAN
CĐ. Đ. N. G. T. H. H. C.
Đ. Đ. V. Y. THIEM, SAIGON
KN 56 857-17-1-64

thuộc họ viên **Pectal** FORT TRI CẤP CHỨNG HO
 RÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

THUỘC HỒ GÀ
HỒNG - NGUYỄN
 Em, Niệm họ nhà họ cũ
 Huê Hổ có mặt từ lâu
 Là một bác hai họ chực chờ
 Nhà thuốc Hồng - Nguyễn
 215 Nguyễn Trãi, chợ lớn
 Các nhà thuốc có bán ở đây

